

	Sanitärarmaturen Allgemeine Anforderungen an Strahlregler Deutsche Fassung EN 246:2003	DIN EN 246
ICS 91.140.70	Ersatz für DIN EN 246:1990-01 und DIN 3214-14:1990-03 Sanitary tapware — General specifications for flow rate regulators; German version EN 246:2003 Robinetterie sanitaire — Spécifications générales des régulateurs de jets; Version allemande EN 246:2003 Die Europäische Norm EN 246:2003 hat den Status einer Deutschen Norm. Änderungen Gegenüber DIN EN 246:1990-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen: a) die Norm wurde inhaltlich und redaktionell überarbeitet und anderen Europäischen Normen auf dem Gebiet der Sanitärtechnik angeglichen; b) der Anwendungsbereich wurde konkreter definiert; c) die Durchflussklasse Z (0,15 l/s) wurde zusätzlich aufgenommen; d) ein Abschnitt „Kennzeichnung und Identifizierung“ wurde eingefügt; e) Anforderungen und Prüfungen an das mechanische Verhalten der Strahlregler bei höheren Temperaturen wurden aufgenommen; f) Anforderungen und Prüfungen an das mechanische Verhalten von Strahlreglern mit Kunststoffgehäuse wurden aufgenommen. Frühere Ausgaben DIN EN 246: 1990-01 DIN 3214-12: 1984-03 Fortsetzung 17 Seiten EN Normenausschuss Armaturen (NAA) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.	

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Sanitärarmaturen - Allgemeine Anforderungen an Strahlregler

Sanitary tapware - General specifications for flow rate
regulators

Robinetterie sanitaire - Spécifications générales des
régulateurs de jets

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. Juli 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich.....	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	5
4 Bezeichnung.....	5
5 Kennzeichnung und Identifizierung.....	5
6 Werkstoffe	5
6.1 Chemisches und hygienisches Werkstoffverhalten	5
6.2 Zustand sichtbarer Oberflächen und Beschaffenheit der Beschichtung	6
7 Maße	6
7.1 Strahlregler mit Anschluss mit Innengewinde	6
7.2 Strahlregler mit Anschluss mit Außengewinde	7
7.3 Kugelgelenk-Strahlregler	7
8 Anforderungen an das hydraulische Verhalten.....	8
8.1 Allgemeines	8
8.2 Durchfluss	9
8.3 Beurteilung der Strahlform	12
9 Anforderungen an das mechanische Verhalten des Strahlreglers bei hohen Temperaturen	12
9.1 Allgemeines	12
9.2 Prüfverfahren	13
10 Anforderungen an das mechanische Verhalten des Strahlreglers mit Kunststoffgehäuse	13
10.1 Allgemeines	13
10.2 Prüfverfahren	13
11 Anforderungen an das Geräuschverfahren	14
11.1 Allgemeines	14
11.2 Durchführung der Prüfung	14
11.3 Anforderungen	14
Anhang A (normativ) Maße für das Anschließen des Strahlreglers an den Armaturenauslauf.....	15
A.1 Allgemeines	15
A.2 Maße von Armaturen — Auslauf (Außengewinde)	15
A.3 Maße von Armaturen — Auslauf (Innengewinde).....	16
Literaturhinweise	17

Vorwort

Dieses Dokument (EN 246:2003) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 164 „Wasserversorgung“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2004 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt die EN 246:1989.

Hinsichtlich möglicher nachteiliger Auswirkungen des in dieser Norm beschriebenen Produktes auf die Qualität des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers sollte beachtet werden, dass vorhandene nationale Vorschriften über die Verwendung und/oder die Eigenschaften dieses Produktes gültig bleiben, bis entsprechende europäische Regelungen verabschiedet worden sind.

Anhang A ist normativ.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm enthält folgende Festlegungen:

- die maßlichen, hydraulischen und mechanischen Anforderungen sowie die Anforderungen an das Geräuschverhalten von Strahlreglern;
- die Prüfverfahren, um diese Anforderungen zu überprüfen.

Diese Europäische Norm gilt für Strahlregler, die

- an Armaturen angeschlossen sind, die mit Sanitärausstattungsgegenständen in Toiletten, Waschräumen und Küchen verwendet werden (Auslaufventile, Mischbatterien, Mischer, thermostatische Mischer);
- unter den folgenden Druck- und Temperaturbedingungen eingesetzt werden:

Tabelle 1 — Anwendungsbedingungen für Strahlregler

	Grenzwerte für die Anwendung	Empfohlene Grenzwerte für eine einwandfreie Funktion
Fließdruck	$0,05 \text{ MPa} \leq P \leq 0,5 \text{ MPa}$ ($0,5 \text{ bar} \leq P \leq 5 \text{ bar}$)	$0,1 \text{ MPa} \leq P \leq 0,5 \text{ MPa}$ ($1 \text{ bar} \leq P \leq 5 \text{ bar}$)
Temperatur	$\leq 70 \text{ °C}$	$\leq 65 \text{ °C}$

Die Strahlregler können nur hinter dem Absperrorgan der Armatur angeschlossen werden.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

EN 248, *Sanitärarmaturen — Allgemeine Anforderungen für elektrolytische NiCr-Überzüge*.

EN ISO 3822-1, *Akustik — Prüfung des Geräuschverhaltens von Armaturen und Geräten der Wasserinstallation im Laboratorium — Teil 1: Meßverfahren (ISO 3822-1:1999)*.

EN ISO 3822-4, *Akustik — Prüfung des Geräuschverhaltens von Armaturen und Geräten der Wasserinstallation im Laboratorium — Teil 4: Anschluß- und Betriebsbedingungen für Sonderarmaturen (ISO 3822-4:1997)*.

ISO 49, *Malleable cast iron fittings threaded to ISO 7-1*.